

# NEWSLETTER 17

## Europäisches Englisch und ältere Lernende

ForAge ist ein multilaterales Netzwerk, finanziert vom Programm für Lebenslanges Lernen der Europäischen Kommission. 15 Partnerorganisationen aus 13 Ländern haben drei Jahre zum Thema lebensbegleitendes Lernen im Alter zusammengearbeitet. Ziel des Projektes ist das Sammeln und Teilen von Informationen und guter Praxis von und der Vorteile des lebensbegleitendem Lernen im Alter.

ForAge beschäftigt sich mit Themen wie der Verfügbarkeit von Lernen für ältere Menschen.

*Ein Teil der Aufgabe des ForAge Netzwerkes ist die Diskussion von Themen, die mit der Entwicklung und Nachhaltigkeit von Lernmöglichkeiten im späteren Leben zu tun haben. Eines dieser Themen ist die Frage, wie Englisch in Europäischen Projekten verwendet wird. Dazu gibt es zwei Aspekte:*

*(a) Die Anwendung von Englisch in der Entwicklung von Projekten – hier können wir auf unsere eigenen Erfahrungen zurückgreifen.*

*(b) Die Anwendung von Englisch von älteren Lernenden in Europa – entweder als Teilnehmende an Europäischen Projekten oder als Lernende.*

*Zu diesen Themen haben wir zwei Newsletter geschrieben. Der vorliegende Newsletter beschäftigt sich mit der Anwendung von Englisch von älteren Menschen.*

### Ältere Menschen und Englisch

Der spezielle Eurobarometer Bericht der Europäischen Kommission von 2012 zum Thema „Die europäischen Bürger und ihre Sprachen“ hielt fest, dass Englisch die populärste Fremdsprache in Europa ist. 38 % der EuropäerInnen können nach ihren Aussagen englisch sprechen.

[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/archives/ebs/ebs\\_386\\_de.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_386_de.pdf).

Menschen in Ungarn, Irland, Italien, Portugal und in Großbritannien sprechen am wenigsten Fremdsprachen. Vom Alter her betrachtet sprechen Menschen 55+ am wenigsten eine Fremdsprache.

Alter	Mind. 1	Mind. 2	Mind. 3	Keine
15 – 24	74 %	37 %	12 %	26 %
25 - 39	64 %	31 %	12 %	36 %
40 - 54	55 %	25 %	10 %	45 %
55+	38 %	17 %	7 %	62 %

*Sprachen, die Menschen so gut sprechen, dass sie ein Alltagsgespräch führen können, Europa 2012*



# NEWSLETTER 17

## Europäisches Englisch und ältere Lernende

### Sprachen in einer sich ändernden Welt

In Bezug auf ältere Menschen in unserer Gesellschaft – vor allem jener, die lernen und sich mit anderen Menschen in Europa austauschen möchten – stellen sich viele Fragen zum Thema „Englisch lernen“.

- Die Lese- und Schreibfähigkeit von älteren Menschen in Europa ist sehr verschieden. Wie wirkt sich das auf die Fähigkeit und die Motivation zum Lernen einer Fremdsprache aus?
- Ist Englisch eine Sprache, die ältere Menschen lernten als sie jünger waren? Wenn das der Fall ist, wie konnten sie sich das bewahren?
- Viele ältere Menschen mussten in ihrer Kindheit eine zweite europäische Sprache lernen. Wenn diese Menschen jetzt Englisch lernen, helfen die früheren Erfahrungen mit einer anderen Fremdsprache dabei?
- Wie und wo werden ältere Lernende in Englisch unterrichtet? Was erwarten sie sich davon? Wie wird die Unterrichtsqualität überprüft?
- In Europa gibt es einen vermehrten Tourismus durch mehr offene Grenzen. Freuen sich ältere Menschen über diese Gelegenheiten oder hemmt ein fehlendes Vertrauen in ihre Englischkenntnisse ihre Reiselust? Reisen die meisten älteren Touristen in Gruppen, in denen ihre eigene Sprache gesprochen wird?

Das ForAge Netzwerk fördert lebensbegleitendes Lernen im Alter in ganz Europa und beschäftigt sich mit der Verfügbarkeit von Lernen für ältere Menschen, der Qualität des Lernens und mit der Gefahr, dass ältere Menschen in unserer sich schnell ändernden Welt nicht mehr mitkommen.

Es gibt Diskussionen über die Ausdehnung des „europäischen Englisch“ und über dessen Auswirkungen auf ältere Menschen. Umfragen zeigen, dass Sprachenlernen im späteren Leben das kognitive Altern unterstützen kann und die Risiken für einige Formen der Demenz verringert.

<http://www.theguardian.com/education/2014/sep/13/am-i-too-old-to-learn-a-language>  
<http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/ana.24158/full>

### Was ist Í europäisches Englischî ?

Europäisches Englisch ist ein Beispiel einer Variante der englischen Sprache, die als „Englisch als lingua franca“ (ELF) bezeichnet wird und folgendermaßen definiert ist: „Die Anwendung von Englisch als gemeinsames Mittel der Kommunikation für Menschen mit verschiedenen Muttersprachen („*Vienna Oxford International Corpus of English*“ <http://www.univie.ac.at/voice>).

Beim Studium von Englisch als Fremdsprache liegt der Fokus auf der Kommunikation mit englischen MuttersprachlerInnen und deren Normen, um sich mit deren Kultur und Werten zu identifizieren. Der Fokus bei ELF liegt jedoch auf der praktischen Anwendung, angepasst an die jeweils anderen sozialen und

## NEWSLETTER 17

### Europäisches Englisch und ältere Lernende

kulturellen Hintergründe und mit Verwendung von einzelnen Begriffen der jeweils eigenen Sprache (code-switching). Hier sind englische MuttersprachlerInnen, die mit ELF nicht vertraut sind, benachteiligt, weil sie nicht wissen, wie sie ihr Englisch hier einsetzen sollten.

#### Kommunikation und ältere Erwachsene

Die Europäische Union fördert Sprachkenntnisse in zumindest drei europäischen Sprachen – der Muttersprache und noch zwei weiteren Sprachen (Barcelona Ziel 2002) – und warnt, dass Sprache keine Barriere für den freien Reisen, Arbeit und Teilnahme an der Gesellschaft sein darf, und dass ausgegrenzte Sprachgruppen erkannt und in die Gesellschaft miteinbezogen werden sollen.

[http://ec.europa.eu/languages/policy/learning-languages/languages-in-education\\_de.htm](http://ec.europa.eu/languages/policy/learning-languages/languages-in-education_de.htm)



Zusätzlich zu schon früher gestellten Fragen, möchte das ForAge Netzwerk mehr zu folgenden Themen erfahren:

- Nationale Daten in Bezug auf Sprachkenntnissen nach Alter
- Sprache als Mittel für nationale und Europäische Integration
- Nationale Sprachpolitik in Bezug auf Integration von älteren Personen von Minderheiten
- Möglichkeiten für ältere Menschen, um europäische Sprachen zu lernen und Daten über Teilnahme an Sprachkursen von älteren Menschen

3

**Jim Soulsby** ([Jim.soulsby@btinternet.com](mailto:Jim.soulsby@btinternet.com))

*ForAge Koordinator, für das ForAge Netzwerk*